

CAMILLO MARKS

¿Deben jubilarse los escritores? Si se hubiera formulado esta pregunta en el siglo XIX o hasta el período de entreguerras, durante la pasada centuria, habría sido absurda e insultante. En el presente, sin embargo, ya no lo parece tanto y podría llegar a pensarse como algo positivo, incluso beneficioso para el caso de aquellos literatos demasiado prolíficos. Después de todo, los grandes artistas, en diversos campos: cantantes, bailarines, actores u otros personajes públicos, alcanzan siempre esa fase ineludible. Lamentablemente, no cabe hacerse ninguna esperanza con respecto al mundo de las letras. Y esta se aplica en particular a aquellos prosistas sobresalientes del llamado boom hispanoamericano de hace tres décadas.

Entre todos ellos, el caso más emblemático ha pasado a ser Carlos Fuentes. Desde hace mucho tiempo, no escribe nada valioso y cuando se permite afirmar que la crítica no le interesa, ello se debe al pésimo tratamiento recibido por sus obras, no sólo en el medio español. Ya en 1977, el *Times* de Londres despedazó a *Terra nostra* y, en fechas más recientes, lo mismo ha sucedido con *El espejo enterrado*, *Diana o la cazadora solitaria* y el



INSTINTO DE INEZ

De Carlos Fuentes. Alfaguara. 189 páginas.

Hace tiempo que Carlos Fuentes (1928) no escribe nada valioso y cuando afirma que la crítica no le interesa, se debe al pésimo tratamiento recibido por sus obras, no sólo en el medio español. Ya en 1977, el *Times* de Londres despedazó a *Terra nostra* y, en fechas más recientes, lo mismo sucedió con *El espejo enterrado*, *Diana o la cazadora solitaria* y *Los años con Laura Díaz*.

El protagonista de "Instinto de Inez" es Gabriel Atlán-Ferrara, nonagenario director de orquesta presto a recibir un homenaje en el Festival de Salzburgo.

integrante del coro en una función en el Covent Garden de Londres, mientras la ciudad era bombardeada por los alemanes. El cambio de la letra final de ese a esta en el nombre de ella, merece vastas explicaciones y Fuentes intenta edificarlos con conocimientos filológicos que no vienen al caso.

Los autores de literatura de la imaginación se permiten todas las licencias y no tiene importancia que el Covent Garden permaneciera cerrado en la guerra y se reabriera en 1948, pero hay aspectos más relevantes donde Fuentes muestra una absoluta incompetencia. Cualquier aprendiz de cuentista

sabe lo difícil que es traducir en palabras artes tan alejadas del relato como la música o la pintura. Pocos novelistas o poetas logran traspasar al lector la experiencia de la composición armónica o el sentido de un cuadro. Tal vez Proust lo consiguiera a veces, quizá Rilke alcanza ese nivel (porque incluye narradores tan dotados como Mann o Bolland, cansan con sus disquisiciones artísticas).

Fuentes carece de los dones mínimos para transcribir a una página la belleza de una obra sinfónica y es curiosa su elección de la magnífica e inclassificable pieza de Berlioz, nunca del todo una ópera y lejos de otras cumbres del romanticismo orquestal.

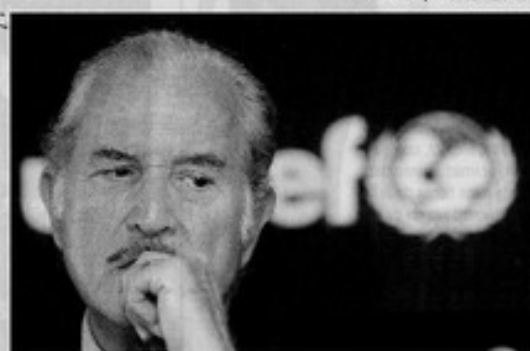
Aunque buena parte de las teorías freudianas ya han caído en el descrédito, uno no puede dejar de asociar este nuevo desliz del mexicano con los postulados del maestro vienes. Y no es que Fuentes haya vendido su alma al diablo, pues para ello debería poseer, al menos, una estatura mítica. Pero así como

Fausto se condenó o se salvó gracias a la intervención de Margarita, según sea la versión, Fuentes no ha tenido la suerte de una intercesora celestial. *Instinto de Inez* no lo salva. En términos literarios, eso equivale a la misma molición del héroe germanico. **cp**

La condenación de Fausto

manotroto titulado *Los años con Laura Díaz*, todas obras mal evaluadas en el mundo anglosajón, en el francés y en otros.

El protagonista de *Instinto de Inez* es Gabriel Atlán-Ferrara, nonagenario director de orquesta, presto a recibir un homenaje en el Festival de Salzburgo. A lo largo de su carrera, el músico no permitió la grabación o filmación de sus conciertos. La fidelidad al compositor lo exige, pues el arte de interpretación sonora es irrepetible. La partitura escogida para el evento es *La condenación de Fausto*, de Berlioz. Esa misma ópera fue dirigida por el mismo compositor a Inés, entonces



La condenación de Fausto [artículo] Camilo Marks

Libros y documentos

AUTORÍA

Marks, Camilo, 1945-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La condenación de Fausto [artículo] Camilo Marks. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile